Welcome/Bienvenidos

SUNNYVALE
SCHOOL DISTRICT

Seal of Biliteracy Pathway Awards Family Information Session

Premios del Camino hacia el Sello de Alfabetización Bilingüe

January 29, 2026

Welcome & Introductions / Bienvenida y presentaciones

Jonathan Watts
Coordinator of Curriculum, Instruction & Assessment

Kathryn Armstrong
Coordinator of Curriculum, Instruction & Assessment

Jonathan Watts
Coordinador de currículo, instrucción & evaluación

Kathryn Armstrong
Coordinador de currículo, instrucción & evaluación

Session Outcomes / Resultados de la sesión

- Learn about Sunnyvale School District's Seal of Biliteracy Pathway Recognition Awards
  - Home language recognition award
  - Biliteracy program participation award
  - Biliteracy attainment award
- Learn about the Biliteracy Pathway Recognition Awards Process and Timeline

- Conozca los Premios de Reconocimiento del Camino hacia el Sello de Alfabetización Bilingüe del Distrito Escolar de Sunnyvale
  - Premio de Reconocimiento a la Lengua Materna
  - Premio de Reconocimiento por Participación en el Programa de Alfabetización Bilingüe
  - Premio por Logro en Alfabetización Bilingüe
- Conozca el Proceso y Cronograma de los Premios de Reconocimiento del Camino hacia la Alfabetización Bilingüe

SUNNYVALE SCHOOL DISTRICT

California Biliteracy Pathway Recognition
Reconocimiento del Programa de Alfabetización Bilingüe de California

California Biliteracy Pathway Recognition
Reconocimiento del Programa de Alfabetización Bilingüe de California

Purpose:

The Biliteracy Pathway Recognitions are established to recognize elementary and middle school students who have demonstrated progress toward proficiency in speaking, listening, reading, and writing in one or more languages in addition to English.

Propósito:

Los Reconocimientos del Camino de la Alfabetización Bilingüe se establecen para reconocer a los estudiantes de primaria y secundaria que han demostrado un progreso hacia el dominio de hablar, escuchar, leer y escribir en uno o más idiomas además del inglés.

State Seal of Biliteracy /
Sello estatal de alfabetización bilingüe

In addition, Pathway Recognitions raise awareness about the State Seal of Biliteracy requirements and ensure that multilingual students have the information they need to meet these requirements and earn the State Seal of Biliteracy upon graduation from high school.

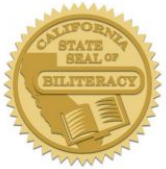
Además, los reconocimientos Pathway aumentan la concienciación sobre los requisitos del Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe y garantizan que los estudiantes multilingües tengan la información que necesitan para cumplir estos requisitos y obtener el Sello Estatal de Alfabetización Bilingüe al graduarse de la escuela preparatoria.

California Department of EDUCATION

STATE SEAL OF BILITERACY

REQUIREMENTS

The California State Seal of Biliteracy is marked by a gold seal affixed to the diploma or transcript and recognizes high school graduates who have achieved a high level of proficiency in one or more language(s) in addition to English.



SUNNYVALE SCHOOL DISTRICT

Sunnyvale’s Biliteracy Pathway Recognition
Reconocimiento del Camino hacia la Alfabetización Bilingüe de Sunnyvale

Sunnyvale's Biliteracy Pathway Recognition

5th and 8th grade Home Language Development Recognition	5th and 8th grade Biliteracy Program Participation Recognition	5th and 8th Grade Biliteracy Attainment Award
	English Proficiency	
Not applicable	Student participates in the Juntos program	*All students:* Proficient in NWEA Reading (English) Winter Benchmark Window
	Spanish Proficiency	
Develops **Home Language in Spanish** Engages in age-appropriate activities in home language Ideas include but are not limited to: • Speaking to family and friends • Writing in a journal • Listening to media • Learning about own language(s) and culture(s)	*The Biliteracy Program Participation Recognition is available to students enrolled in programs leading to biliteracy* *As a participation recognition, this award is provided to all students enrolled in the program and is not based on the student's proficiency. This recognition is an entry on the path to biliteracy or multiliteracy.*	*Juntos Program Only Spanish:* Proficient in NWEA Reading (Spanish) Winter Benchmark Window *Non-Juntos Program Spanish:* Avant STAMP4s(e) Assessment
	Other Language Proficiency	
Develops **Home Language in a language other than English** Engages in age-appropriate activities in home language Ideas include but are not limited to: • Speaking to family and friends • Writing in a journal • Listening to media • Learning about own language(s) and culture(s)	Not applicable	Avant STAMP4s(e) Assessment *The Sunnyvale School District is currently offering the Biliteracy Attainment Award for Spanish, French, Japanese, German, Hebrew, and Russian, as these are the most widely spoken language in the district and available in the STAMPs assessment platform. We may expand this recognition to include additional languages in the future.*

Juntos students may be eligible for all three awards.

All 5th and 8th grade emergent bilingual students may be eligible for the Home Language Recognition Award & the Biliteracy Attainment Award.

SUNNYVALE SCHOOL DISTRICT

Sello de vías de alfabetización bilingüe de Sunnyvale

5º y 8º grado Lengua Materna Reconocimiento de Desarollo	5º y 8º grado Premio al logro de la alfabetización bilingüe	5º y 8º grado Premio al logro de la alfabetización bilingüe
	Dominio del inglés	
No aplica	Un estudiante participa en el programa Juntos	*Juntos programa (solamente español)* Competente en Lectura NWEA (Inglés) Periodo de evaluación diagnóstica de invierno Los hispanohablantes que no son parte de Juntos: Avant STAMP4s(e) Assessment
	Competencia en español	
Desarrolla la lengua materna en español Participa en actividades apropiadas para su edad en la lengua materna. Las ideas incluyen, entre otras: • Hablar con familiares y amigos • Escribir en un diario • Escuchar contenido en los medios • Aprender sobre su(s) propia(s) lengua(s) y cultura(s)	*El Reconocimiento de Participación en Programas de Alfabetización Bilingüe se concede a los estudiantes matriculados en programas de alfabetización bilingüe.* *Como reconocimiento a la participación, este premio se otorga a todos los estudiantes matriculados en el programa y no se basa en el nivel de competencia del estudiante. Este reconocimiento es una entrada en el camino hacia la alfabetización bilingüe o la alfabetización múltiple.*	Evaluación Avant STAMP 4s(e) El Distrito Escolar de Sunnyvale actualmente ofrece el Reconocimiento de Logro de Alfabetización Bilingüe (Biliteracy Attainment Award) para español, francés, japonés, alemán, gebreo y ruso, ya que estos son los idiomas más hablado en el distrito y están disponibles en la plataforma de evaluación STAMPs. Es posible que ampliemos este reconocimiento para incluir idiomas adicionales en el futuro.
	Otros conocimientos lingüísticos	
Desarrolla una lengua materna distinta del inglés Participa en actividades apropiadas para su edad en la lengua materna. Las ideas incluyen, entre otras: • Hablar con familiares y amigos • Escribir en un diario • Escuchar contenido en los medios • Aprender sobre su(s) propia(s) lengua(s) y cultura(s)	No aplica	Avant STAMP4s(e) Assessment *El Distrito Escolar de Sunnyvale ofrece actualmente el Premio de Logro de Biliteracidad para español, francés, japonés, alemán, hebreo y ruso, ya que son los idiomas más hablados en el distrito y están disponibles en la plataforma de evaluación STAMPS. Es posible que ampliemos este reconocimiento para incluir idiomas adicionales en el futuro.*

Los estudiantes de Juntos pueden optar a los tres premios.

Todos los alumnos bilingües de 5º y 8º curso pueden optar al Premio de Reconocimiento de la Lengua Materna y al Premio de Alfabetización Bilingüe.

SUNNYVALE SCHOOL DISTRICT

Home Language Development Recognition

5th and 8th grade Home Language Development Recognition
Not applicable
Spanish Proficiency
Develops **Home Language in Spanish** Engages in age-appropriate activities in home language Ideas include but are not limited to: • Speaking to family and friends • Writing in a journal • Listening to media • Learning about own language(s) and culture(s)
Other Language Proficiency
Develops a **Home Language other than English** Engages in age-appropriate activities in home language Ideas include but are not limited to: • Speaking to family and friends • Writing in a journal • Listening to media • Learning about own language(s) and culture(s)

- Available to emergent bilingual students with a home language other than English
- Recognizes students engaging in age-appropriate activities to show development in home language
- All emergent bilingual students, regardless of enrollment in Juntos in grades 5th & 8th
- Parent input needed

Reconocimiento del Desarrollo De la Lengua Materna

5º y 8º grado Inicio Lengua Desarrollo Reconocimiento
Dominio del inglés
No aplicable
Competencia en español
Desarrolla la lengua del hogar en español Participa en actividades apropiadas para su edad en la lengua materna. Las ideas incluyen, entre otras: • Hablar con familiares y amigos • Escribir en un diario • Escuchar los medios de comunicación • Aprender sobre su(s) propia(s) lengua(s) y cultura(s)
Otros conocimientos lingüísticos
Desarrolla una lengua materna distinta del inglés Participa en actividades apropiadas para su edad en la lengua materna. Las ideas incluyen, entre otras: • Hablar con familiares y amigos • Escribir en un diario • Escuchar los medios de comunicación • Aprender sobre su(s) propia(s) lengua(s) y cultura(s)

- Disponible para alumnos bilingües emergentes con una lengua materna distinta del inglés
- Reconoce a los estudiantes que participan en actividades apropiadas para su edad para mostrar el desarrollo en el idioma del hogar
- Todos los estudiantes bilingües emergentes, independientemente de su inscripción en Juntos en los grados 5º y 8º.
- Se necesita la opinión de los padres

Biliteracy Program Participation Recognition

5th and 8th grade **Biliteracy Program** **Participation Recognition**
English Proficiency
Student participates in the Juntos program
Spanish Proficiency
The Biliteracy Program Participation Recognition is available to students enrolled in programs leading to biliteracy *As a participation recognition, this award is provided to all students enrolled in the program and is not based on the student's proficiency. This recognition is an entry on the path to biliteracy or multiliteracy.*
Other Language Proficiency
Not applicable

- Available to students enrolled in programs leading to biliteracy
- Recognition is not based on proficiency
- Students participating in Juntos program in grades 5th & 8th

Reconocimiento de la participación en el Programa de Alfabetización Bilingüe

5º y 8º grado Premio al logro de la alfabetización bilingüe
Dominio del inglés
Un estudiante participa en el programa Juntos
Competencia en español
El Reconocimiento de Participación en Programas de Alfabetización Bilingüe se concede a los estudiantes matriculados en programas de alfabetización bilingüe. *Como reconocimiento a la participación, este premio se otorga a todos los estudiantes matriculados en el programa y no se basa en el nivel de competencia del estudiante. Este reconocimiento es una entrada en el camino hacia la alfabetización bilingüe o la alfabetización múltiple.*
Otros conocimientos lingüísticos
No aplica

- Disponible para estudiantes matriculados en programas de alfabetización bilingüe.
- El reconocimiento no se basa en la competencia
- Estudiantes que participan en el programa Juntos en 5º y 8º grado
- Los estudiantes de 5º grado que reciben el Reconocimiento de Participación en Alfabetización Bilingüe pueden continuar Juntos en Columbia Middle School

Biliteracy Attainment Award

5th and 8th Grade
Biliteracy Attainment Award

All students:
Proficient in NWEA Reading (English)
Winter Benchmark Window

Juntos Program Only Spanish:
Proficient in NWEA Reading (Spanish)
Winter Benchmark Window

Non-Juntos Program Spanish:
Avant STAMP4s(e) Assessment

Avant STAMP4s(e) Assessment

The Sunnyvale School District is currently offering the Biliteracy Attainment Award for Spanish, French, Japanese, German, Hebrew, and Russian, as these are the most widely spoken language in the district and available in the STAMPs assessment platform. We may expand this recognition to include additional languages in the future.

- Awarded to students who meet specific proficiency criteria in English and another language
- NWEA proficiency in English
- 5th grade students receiving this award have the opportunity to receive the award again at both middle schools
- 8th grade students continue in high school and can achieve the Seal of Biliteracy

Premio al logro de la alfabetización bilingüe

5º y 8º grado
Premio al logro de la alfabetización bilingüe

Juntos programa (solamente español)
Competente en Lectura NWEA (Inglés)
Periodo de evaluación diagnóstica de invierno

Los hispanohablantes que no son parte de Juntos:
Avant STAMP4s(e) Assessment

Evaluación Avant STAMP 4s(e)

El Distrito Escolar de Sunnyvale actualmente ofrece el Reconocimiento de Logro de Alfabetización Bilingüe (Biliteracy Attainment Award) para español, francés, japonés, alemán, gebreo y ruso, ya que estos son los idiomas más hablado en el distrito y están disponibles en la plataforma de evaluación STAMPs. Es posible que ampliemos este reconocimiento para incluir idiomas adicionales en el futuro.

Avant STAMP4s(e) Assessment

El Distrito Escolar de Sunnyvale ofrece actualmente el Premio de Logro de Biliteracidad para español, francés, japonés, alemán, hebreo y ruso, ya que son los idiomas más hablados en el distrito y están disponibles en la plataforma de evaluación STAMPS. Es posible que ampliemos este reconocimiento para incluir idiomas adicionales en el futuro.

- Se concede a los estudiantes que cumplen criterios específicos de competencia en inglés y otro idioma
- Competencia NWEA en inglés
- Los estudiantes de 5to grado que reciben este premio tienen la oportunidad de recibirlo nuevamente en ambas escuelas intermedias.
- Los estudiantes de 8º grado continúan en la escuela preparatoria y pueden obtener el Sello de Alfabetización Bilingüe.

Seal of Biliteracy in High School
El Sello de Alfabetización Bilingüe en la Escuela Preparatoria

Seal of Biliteracy in High School
El Sello de Alfabetización Bilingüe en la Escuela Preparatoria

- The California State Seal of Biliteracy is marked by a gold seal affixed to the diploma or transcript and recognizes high school graduates who have achieved a high level of proficiency in one or more language(s) in addition to English.
- Students demonstrate proficiency in English and another language High schools have the ability to choose the requirements needed to show proficiency.

- El Sello de Alfabetización Bilingüe del Estado de California está marcado por un sello dorado en el diploma o expediente académico y reconoce a los graduados que han alcanzado un alto nivel de competencia en uno o más idiomas además del inglés uno o más idiomas además del inglés.
- Los estudiantes demuestran su competencia en inglés y en otro idioma Los institutos tienen la posibilidad de elegir los requisitos necesarios para demostrar su competencia.

How to Earn the State Seal of Biliteracy in High School?

Criteria 1: Demonstrate English Language Fluency	
Option 1: Coursework	3.0 GPA in 40 English Credits
Option 2: Assessment (one of these exams)	1. CAASPP-Score of 3 2. AP English Exam- Score of “3” or Higher 3. SAT- Score of 480 or Higher on English portion
For EL Students Only: ELPAC Score of “4” Required	

Criteria 2: Demonstrate Language Other Than English Fluency	
Option 1: Coursework	Level 4 or 5 of World Language Course with 3.0 GPA or Higher
Option 2: Assessment	AP World Language Exam- Score of “3” or Higher

SUNNYVALE SCHOOL DISTRICT

¿Cómo obtener el El Sello de Alfabetización Bilingüe en la escuela preparatoria?

Criterio 1: Demostrar fluidez en inglés	
Opción 1: Cursos	3.0 GPA en 40 créditos de inglés
Opción 2: Evaluación (uno de estos exámenes)	1.CAASPP-Puntuación de 3 2. Examen de Inglés AP- Puntuación de “3” o superior 3. SAT- Puntuación de 480 o superior en la parte de Inglés
Sólo para estudiantes EL: Se requiere una puntuación de “4” en el ELPAC	

Criterio 2: Demostrar dominio de una lengua distinta del inglés	
Opción 1: Cursos	Nivel 4 ó 5 de un curso de lengua extranjera con una nota media de 3,0 o superior
Opción 2: Evaluación (uno de estos exámenes)	Examen de Lengua Mundial de AP- Puntuación de “3” o superior

SUNNYVALE SCHOOL DISTRICT

Sunnyvale Biliteracy Pathway Recognition Timeline
Cronograma del Reconocimiento del Camino hacia la Alfabetización Bilingüe de Sunnyvale

Sunnyvale Biliteracy Pathway Recognition Timeline

January 2026	• Communication about awards and information sessions sent to all 5th & 8th grade families • January 29th - Virtual Information Session for 5th & 8th Grade Families
February 2026	• Interest form sent home to families - Week of February 2nd • Outreach to families • Feb 2 - Feb 27th - continue outreach and gather interest
March 2026	• Administer AVANT STAMPS assessment to non-Juntos Spanish speakers and all other languages for Biliteracy Attainment Award
April/early May 2026	• Review data to confirm students that will receive awards • Communicate award recognition to families
May/June 2026	• Plan and hold awards celebration

Cronograma de reconocimiento del itinerario de alfabetización bilingüe de Sunnyvale

enero de 2026	• Comunicación sobre premios y sesiones informativas enviada a todas las familias de 5º y 8º grado y a las familias del programa Juntos. • 29 de enero - Sesión informativa virtual para familias de 5º y 8º grado
febrero de 2026	• Formulario de interés enviado a las familias la semana del 2 de febrero. • Comunicación con las familias del 2 al 27 de febrero: continuar la difusión y recabar interés
March de 2026	• Administrar la evaluación AVANT STAMPS a hispanohablantes que no están en Juntos y a todos los demás idiomas para el Reconocimiento de Logro de Alfabetización Bilingüe
abril/principios de mayo de 2026	• Revisar los datos para confirmar los estudiantes que recibirán premios • Comunicar el reconocimiento a las familias
mayo/junio de 2026	• Planificar y celebrar la entrega de premios

SUNNYVALE SCHOOL DISTRICT

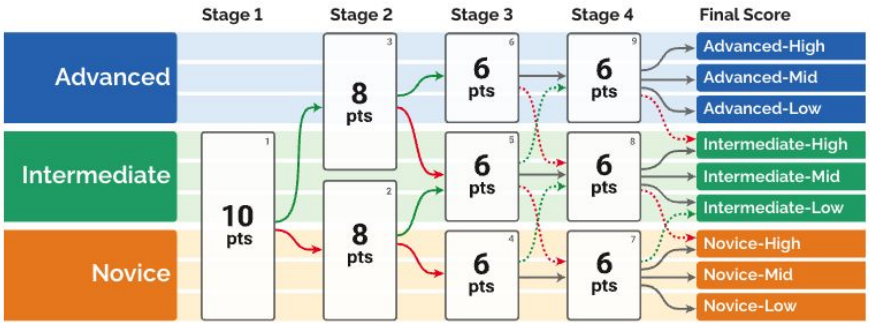
AVANT 4S Assessment
Evaluación de AVANT 4S

AVANT STAMP language assessment
Evaluación de idiomas AVANT STAMP

AVANT STAMP 4s(e) assessment:

- Assesses reading, writing, listening, and speaking.
- Computer adaptive and entirely digital -tested in person.
- No notes, support materials, or translation tools available during test

How the Test Works



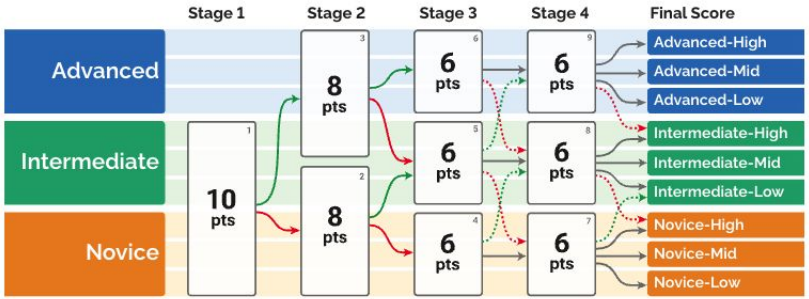
Each test taker's path to a final score changes based on their answers. This chart is for illustrative purposes.

AVANT STAMP language assessment
Evaluación de idiomas AVANT STAMP

Evaluación AVANT STAMP 4s(e):

- Evalúa lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral.
- Adaptativa por computadora y completamente digital; evaluada en persona.
- No se permite el uso de notas, materiales de apoyo ni herramientas de traducción durante el examen.

How the Test Works



Each test taker's path to a final score changes based on their answers. This chart is for illustrative purposes.

Components of the AVANT STAMP language assessment
Componentes de la evaluación de idiomas AVANT STAMP

Skill	Length	Limits
Reading	~30 multiple-choice questions (35-40 minutes)	N/A
Writing	2-3 prompts (20-25 minutes)	• Test takers can listen to the prompt 2 times. • Each Writing section response is limited to 2500 characters (400-600 words).
Listening	~30 multiple-choice questions (35-40 minutes)	Test takers can listen to each recording 2 times.
Speaking	2-3 prompts (20-25 minutes)	• Test takers can listen to the prompt 2 times. • Each Speaking section response is limited to 3 minutes of recording time. • Test takers will have ONLY 1 chance to re-record their response.

Components of the AVANT STAMP language assessment
Componentes de la evaluación de idiomas AVANT STAMP

Habilidades	Duracion	Limites
Lectura	~30 preguntas de opción múltiple (35-40 minutos)	N/A
Escritura	2-3 preguntas (20-25 minutos)	Los estudiantes pueden escuchar la instrucción 2 veces. Cada respuesta de la sección de escritura esta limitada a 2,500 caracteres (entre 400 y 600 palabras)
Aiuditiva	~30 preguntas de opción múltiple (35-40 minutos)	Los estudiantes pueden escuchar a cada grabado 2 veces
Expresion oral	2-3 preguntas (20-25 minutos)	Los estudiantes pueden escuchar la instrucción 2 veces. Cada respuesta de la sección de Expresión Oral está limitada a 3 minutos de tiempo de grabación.. Los estudiantes tendrán solo 1 oportunidad para volver a grabar su respuesta

SUNNYVALE SCHOOL DISTRICT

AVANT STAMP language assessment
Evaluación de idiomas AVANT STAMP

Reading | Lectura

Sample Reading Question – Intermediate Level

Situation

Your host mother shows you an email she just received from one of her daughter's friends.

¡Hola!

Querida Jacinta:

¡Lamento tanto no poder ir a la fiesta de despedida de su hija! Gabriela es una de mis mejores amigas. Desgraciadamente, ese día mi familia y yo nos vamos a Suecia por unas semanas. Organizamos ese viaje hace más de un año. Antes de viajar, ¿puedo pasar por su casa para llevarle un regalito a Gabriela? Estoy segura que la fiesta va a estar maravillosa. ¡Usted es una cocinera y anfitriona fenomenal! Como es una fiesta sorpresa, prometo no decirle nada a Gabriela.

Un fuerte abrazo,

Marisol

What is the purpose of this message?

Choose the best answer.

- to invite someone on a trip
- to thank someone for a gift
- to decline an invitation
- to offer help with a party

Practice online: app.avantassessment.com/dashboard
Practica en linea: app.avantassessment.com/dashboard

AVANT STAMP language assessment
Evaluación de idiomas AVANT STAMP

Listening
Comprension
auditiva

Sample Listening Question – Intermediate Level

Situation

You hear an exchange between the teacher and a student in class.

According to the teacher, what is going to happen at the end of the month?

Choose the best answer.

- **Students will present oral reports.**
- **Written essays will be turned in.**
- **A final exam will be administered.**
- **Class visitors will make presentations.**

Practice online: app.avantassessment.com/dashboard
Practica en linea: app.avantassessment.com/dashboard

AVANT STAMP resources
Recursos de AVANT STAMP

Test Taker Guide | Guía para el examen
https://www.avantassessment.com/guides/test-taker/stamp

Benchmark Rubric | Rubrica de Referencia
https://www.avantassessment.com/guides/benchmark-rubric/stamp

Practice online | Practica en linea
app.avantassessment.com/dashboard

Questions?
¿Preguntas?

Questions/Preguntas

Points of Contact

School Site Support
Site Principal

District Support
Jonathan Watts, Coordinator of Curriculum, Instruction, & Assessment
jonathan.watts@sesd.org

Apunto de contacto

Apoyo en la escuela
Director(a) de la escuela

Apoyo del distrito
Jonathan Watts, Coordinador de curriculo, instruccion, & evaluacion
jonathan.watts@sesd.org